

ESTUDIO LINGÜÍSTICO DE LOS CONECTORES EN TEXTOS ESCRITOS, DE ORDEN ARGUMENTATIVO, SEGÚN LA TEORÍA DE TEUN A. VAN DIJK: UN ANÁLISIS DE CASOS EN ESTUDIANTES DE LA UDONE.

Floreliá Páez*

ABSTRACT

This research is undertaken from a Textual Linguistics approach. The purpose is to analyze, from a semantic-pragmatic point of view, the use of coordinating conjunctions in texts written by students who take the course of "Comprensión y Expresión Lingüística II". It intends to group, according to Van Dijk's classification, the coordinating conjunctions taken out of texts written by these students: to determine the frequency of use of these structures; and, finally, to analyze their use. This research corresponds to a descriptive study. Consequently, a section is assigned to each coordinating conjunction according to its significant function, taking into account the following criteria; a) description of the uses that students give these structures by means of tables; and b) analysis of uses, based on the examples taken out of the argumentative texts written by students. Finally, we obtain several results. Among others, there is a coincidence between Van Dijk's classification and the coordinating conjunction used by students, though a percentage of them did not use them, and real conditionals. As a conclusion, we infer the necessity of systematically these structures that are crucial to the elaboration of a coherent written message.

INTRODUCCIÓN

Tal como lo han ejemplificado algunos trabajos de investigación (Sánchez, 1994; Fraca, 1994; Arcas, 1994) y diversos programas transmitidos por los medios de comunicación de masas, la habilidad verbal del estudiante venezolano ha desmejorado progresivamente, lo cual se evidencia con mayor énfasis en la producción de textos escritos.

Unidad de Cursos Básicos, Núcleo de Nueva Esparta, Universidad de Oriente. Guatamare Edo. Nva. Esparta, Venezuela.
Recibido Enero 1997. Aprobado Enero 1998.

Los estudiantes de la Universidad de Oriente, Núcleo de Nueva Esparta, no se escapan de esta realidad nacional. Según estadísticas realizadas por el Ministerio de Educación, éstos forman parte de los bachilleres que egresan de la educación media con los índices más bajos. Dentro de este marco, vemos con gran preocupación las dificultades que presentan los bachilleres para producir textos coherentemente. Esta incoherencia textual podría estar, en parte, relacionada con el uso que ellos hacen de los conectores.

Es precisamente por ello que el tema de estudio en el presente trabajo de investigación se circunscribe *al uso de los conectivos en los textos escritos, de orden argumentativo, por los estudiantes cursantes de la asignatura Comprensión y Expresión Lingüística II*. Se pretende, dada la importancia que tienen el uso de los conectivos para la concreción de un mensaje escrito coherente, determinar cuál es el empleo funcional que los estudiantes hacen de estas estructuras, partiendo del estudio de los textos elaborados por ellos en la asignatura Comprensión y Expresión Lingüística II en la Universidad de Oriente, Núcleo de Nueva Esparta. Para esto se revisaron, en sus escritos, los conectivos propuestos en la clasificación de Van Dijk.

BASES TEÓRICAS

Como se especifica en el título de la presente investigación, se pretende estudiar los conectivos en los textos escritos por los estudiantes (concretamente los argumentativos) de la asignatura Comprensión y Expresión Lingüística II, partiendo de la teoría de Van Dijk. En tal sentido, por cuanto este autor realiza su estudio desde una perspectiva semántico-pragmática, es necesario aclarar lo que abarcan estas dos disciplinas, para luego abordar lo relativo, específicamente, a la teoría propuesta por Van Dijk.

La semántica está inmersa dentro de lo que se conoce como Gramática de una lengua. Al respecto, Van Dijk dice (1983:32) que

...una gramática explica el sistema de normas que forma la base de la producción y la comprensión de los enunciados de una lengua determinada, haciendo abstracción de las diferencias individuales, sociales, geográficas y casuales del uso del lenguaje.

A su vez, este sistema está representado en niveles: la fonología estudia las formas del sonido; la morfología, las formas de las palabras (morfemas); la sintaxis señala las combinaciones de palabras para formar oraciones inteligibles de una lengua; y, finalmente, *la semántica que da cuenta de los significados de las palabras y de la función de las categorías y sus combinaciones en el significado de la frase.*

Esta concepción acerca de la gramática estuvo ligada tanto a la lingüística tradicional como a la estructural y a la generativa transformacional, y se desprende, de la misma, su interés en la palabra y en la oración, dejando de lado los estudios sobre los diversos aspectos del uso de las lenguas. En vista de que ninguna de estas teorías daban respuesta adecuada a estos usos lingüísticos, recientemente, han surgido nuevas tendencias enmarcadas dentro de lo que se conoce como Lingüística Textual. Esta teoría pretende el estudio de la lengua, ya no a través de la oración, sino a través de una estructura mayor, entendida como fenómeno comunicativo, llamado texto. Tal enfoque se basa en que “el texto posee características gramaticales que no son básicamente sintácticas, sino fundamentalmente semánticas y pragmáticas” (Bernárdez, 1982:27).

Se hace pertinente explicitar, entonces, lo que la Lingüística Textual entiende por Semántica y Pragmática. En torno a la Semántica, Van Dijk (1984:34) especifica que “ella explica tanto el significado como las condiciones de significación general determinadas por el conocimiento del mundo”; y en cuanto a la Pragmática, Reyes (1990:17) señala, que “estudia el lenguaje en función de la comunicación, lo que equivale a decir que se ocupa de la relación entre el lenguaje y el hablante, o por lo menos de algunos aspectos de esta relación”. En tal sentido, vemos como la Lingüística Textual no centra su estudio en la oración, sino que lo hace a través de unidades discursivas y, por otra parte, atiende los aspectos pragmáticos de la comunicación. Podemos observar, entonces, que mientras la sintaxis organiza la forma y la semántica el significado y la referencia de oraciones y textos, la pragmática analiza la función de la comunicación. Por lo tanto, se consideró este último enfoque para el análisis de los textos escritos por los estudiantes.

De igual manera, para realizar el análisis del corpus seleccionado a efecto de la investigación, se tomó como fundamento teórico el estudio sobre los conectores efectuado por Van Dijk (1984), esto por cuanto el mismo se consustancia con los postulados de la Lingüística Textual. Además, este autor es uno de los que precisan, de un modo más amplio, el estudio de los conectivos como instrumentos consolidadores de la coherencia y cohesión del discurso.

Ahora bien, en relación a los conectivos, Van Dijk dice que éstos “ordenan típicamente las frases y las proposiciones como un todo” (op cit:82); señala, también, que ellos relacionan proposiciones o hechos y están expresados por un conjunto de expresiones de varias categorías sintácticas, a saber: conjunciones, adverbios sentenciales e interjecciones.

Para efectos de nuestro trabajo hemos centrado la atención en las dos primeras categorías: conjunciones y adverbios sentenciales.

En relación con la clasificación de los conectivos según su función significativa, Van Dijk los delimita en:

1) *Conjunción “y”*: plantea que uno de los problemas con el conjuntivo “y” es su significado ambiguo, es decir, el conectivo puede expresar diferentes clases de conexión y una clase de conexión puede ser expresada por varios conectivos. Según Barrenechea (1979:9), el coordinante “y” une dos o más miembros. No obstante, los adverbios o frases adverbiales que acompañan a la conjunción pueden agregar otro sentido a la relación: aditivo, causa-efecto, contraste, etc. Van Dijk (op cit) la interpreta como:

...una oración compuesta que resulta de aplicar una operación a las proposiciones componentes, bajo las condiciones de conectividad y de modo que la proposición consecuente dependa de la proposición antecedente en el sentido de que se determinen los mundos en el que deba tener valores, así como la clase de hechos que pueda tener como valores.

Por tanto, la “y” puede usarse para expresar no sólo una conjunción, sino también condicionales, causales, temporales y locales. Por otro lado, la “y” inicial de frase puede introducir proposiciones que denoten hechos precedentes. Al igual que, además, no refiere hechos conjuntados, sino más bien conjunta expresiones, por ejemplo mediante la indicación de una adición o continuación de un juicio dado. En segundo lugar, “y” se usa para cambiar el tópico o perspectiva de una secuencia. También “y” se puede utili-

zar en relación con actos diferentes de expresión, por ejemplo un rechazo o una petición. Generalmente, la “y” puede emplearse como un conector indirecto, por ejemplo, en las enumeraciones de hechos que no están directamente relacionados, pero que tienen lugar durante un cierto tiempo o en una situación dada.

b) *Disyunción*: la conjunción disyuntiva “o” es generalmente exclusiva en el sentido de que, por lo menos, y, como máximo, debe ser verdadera una cláusula. Sin embargo, también se usa la disyunción inclusiva cuando los hechos son compatibles y donde se hace la aserción de que, al menos, un apartado de una serie ha sido o puede ser realizado.

c) *Condicionales*: expresan relaciones de dependencia entre proposiciones o hechos, y se clasifican en reales, hipotéticos y contrafactuales.

1. *Condicionales reales*: se caracterizan en que tanto el antecedente como el consecuente se satisfacen en alguna situación del mundo real. Tales conectivos serían: porque, pues, por tanto, por eso, ya que, debido a, por ende, así, mientras (que), tal como, por consiguiente, etc.

2. *Condicionales hipotéticos*: se usan concretamente para hacer generalizaciones y expresan una conexión entre hechos que se supone hipotéticamente que son verdaderos en el mundo real (presente, pasado o futuro). Así, la cláusula con “si” especifica el conjunto de mundos (reales) en los que se satisface la cláusula con “entonces”.

3. *Condicionales contrafactuales*: aquí las relaciones generales entre hechos pueden existir tanto si se realizan en el mundo real como si no. Esto significa que se pueden hacer aserciones acerca de condicionales que sean verdaderos en algún mundo alternativo, no en el mundo real (des) conocido.

d) *Contrastivos*: estas relaciones se expresan a través de los conectivos: pero, si bien, aunque, con todo, no obstante, mientras (que), a pesar de, sin embargo, de cualquier modo, los cuales pertenecen a la categoría de conjunciones, adverbios y preposiciones. Indican:

– transcurros excepcionales de sucesos.

– estados o sucesos que son meramente inesperados o no deseados.

– la no satisfacción de las condiciones posibles, probables o necesarias.

METODOLOGÍA

La presente investigación está enmarcada en lo que se conoce como *estudios descriptivos*, por cuanto en ésta se evalúa o mide la función de los conectores en textos escritos por estudiantes de la UDONE, es decir, “los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis” (Dankhe, cit. por Hernández R. y otros, 1994:62).

En virtud de que este estudio realizado tiene un carácter descriptivo, se siguen los criterios metodológicos propuestos por este tipo de investigación. La muestra está constituida por una población de noventa (90) estudiantes de las secciones (01), (02) y (04) de la asignatura Comprensión y Expresión Lingüística II (Código 006-1023) del I semestre del año 92, distribuidos de la siguiente forma: 34 alumnos de la sección 01, 31 alumnos de la 02 y 25 alumnos de la 04. Los datos fueron tomados de los textos argumentativos elaborados por los estudiantes que conforman el universo poblacional, en las pruebas practicadas en el transcurso de I semestre del año 92, seleccionando aquellos ejemplos en los que aparecían los tipos de conectores establecidos en la clasificación de Van Dijk.

Una vez revisados estos textos se analizaron para buscar el valor de uso de los conectores estudiados, compararlos con el modelo propuesto y determinar su frecuencia de uso y su posición sintagmática, atendiendo a los siguientes pasos: a) para cada sección, se diseñó un cuadro donde se indicó el valor de uso, la posición sintáctica y la frecuencia de uso de cada tipo de conector; b) se describió la información recopilada en los cuadros; c) se presentó ejemplos del valor de uso de cada tipo de conector; y d) a la luz de la teoría de Van Dijk, se exponen conclusiones con base en lo descrito en los cuadros y en los ejemplos tomados de los textos elaborados por los estudiantes.

RESULTADOS

De acuerdo con los hallazgos obtenidos una vez analizados los datos, podemos acotar que el planteamiento de Van Dijk acerca del uso de los conectores tiene coincidencia con los usos que los estudiantes le dieron a estos

elementos. En el caso de la conjunción “y” aparece con una frecuencia de uso de sesenta (65) veces, utilizada con valor condicional, causal, temporal y local, entre cláusulas y la “y” inicial de frase para introducir proposiciones y cambiar de tópico. En el caso de los *condicionales reales* aparecen con una frecuencia de uso de ciento treinta y una (131) veces, usados con valor explicativo, inferencial, de causa-consecuencia, de conclusión y de enlace. En el caso de los *condicionales hipotéticos* aparecen con una frecuencia de uso de ocho (8) veces con valor de condición-consecuencia. Y finalmente, los *contrastivos* con una frecuencia de uso de treinta (30) veces, con valor de condición no satisfecha, consecuencia inesperada, condición incumplida, contraste y enlace. No obstante, de esta frecuencia total de doscientos treinta y cuatro (234) veces, cuarenta y nueve (49) de ellas se consiguieron con otros usos no propuestos por Van Dijk y, en ocasiones, algunos valores señalados por él, pero en diferentes posiciones sintagmáticas. Estas diferencias son las siguientes:

1. La *conjunción y* aparece veintinueve (29) veces con valor de *adición* y para *cambiar de tópico*, entre cláusulas; el autor plantea que estos valores se dan en posición inicial. Tampoco se consiguió la *y* para expresar *rechazo o petición*.

2. No se consiguieron ejemplos de la *disyunción*.

3. Los *condicionales reales* se consiguieron doce (12) veces con los mismos valores propuestos por Van Dijk, pero sus posiciones sintagmáticas no se correspondían con los significados que querían expresar.

4. No se encontraron ejemplos de los *condicionales contrafactuales*.

5. Los *contrastivos* se encontraron ocho (8) veces con otros valores. El *pero* como preposición, para relacionar un hecho precedente y para hacer una salvedad.

Por otra parte, de una población de noventa (90) estudiantes, setenta (70) de ellos utilizaron los conectores propuestos en esta clasificación; el resto no los utilizó. También los conectores usados se corresponden con el tipo de discurso escogido para extraer los datos. Los conectores utilizados con mayor frecuencia fueron los *condicionales reales*; éstos tienen valores explicativos, de causa consecuencia, de premisa conclusión, los cuales son inherentes al discurso argumentativo.

CONCLUSIONES

Finalmente, queremos puntualizar que este estudio sobre los conectores podría servir como punto de partida para continuar analizando los distintos conectores en otros órdenes del discurso, por cuanto el fenómeno de la coherencia está relacionada con la forma que adopte el texto escrito y, por ende, estas estructuras estudiadas. De igual manera, podría ayudar a la elaboración de una gramática del español de Venezuela, ya que estamos partiendo de textos escritos por el estudiante, es decir, la lengua en su uso. También, es importante señalar que la educación formal debe implementar la enseñanza de estas estructuras, para que así, el estudiante pueda escribir textos coherentes.

BIBLIOGRAFÍA

- ANDER-EGG EZEQUIEL. (1976): *Introducción a las técnicas de Investigación Social*. Buenos Aires. Editorial Humanitas. p. 335.
- ARCAS, YAJAIRA. (1994): “*El camino hacia el desaprendizaje*”. En: *Estudios de Lingüística Aplicada a la enseñanza de la lengua materna*. Caracas. ASOVELE. pp. 41-49
- BARRENECHEA, ANA MARÍA. (1979): “*Problemas semánticos de la coordinación*”. En: *Estudios lingüísticos y dialectológicos*. Argentina. Hachette. pp. 7-19.
- BERÁNDEZ, ENRIQUE. (1982): *Introducción a la Lingüística del Texto*. Madrid. Espasa- Calpe. p. 324.
- ESPAR, TERESA. (1989): **Redacción práctica: Los medios de conexión y el párrafo**. Mérida. ULA. p. 182.
- FRACA DE BARRERA, LUCÍA. (1994): “*De la oralidad a la escritura una propuesta integradora en la enseñanza de la lengua escrita*”. En: *Estudios de Lingüística Aplicada a la enseñanza de la lengua materna*. Caracas. ASOVELE. pp.25-39.
- FREITES, FRANCISCO. (1994): “*Texto y contexto. Una revisión de los postulados teóricos de Searle y Halliday*”. En: *Estudios de Lingüística Aplicada a la enseñanza de la lengua materna*. Caracas. ASOVELE. pp.07-216.
- HERNÁNDEZ, R. Y OTROS. (1991): *Metodología de la investigación*. México. Mc Graw Hill. p. 505.

- LOZANO, JORGE Y OTROS. (1989): *Análisis del discurso: Hacia una semiótica de la interacción social*. España. Artes Gráficas, S.A. p.253.
- Oviedo, Alejandro. (1993): "Valores de los conectores causativos en el español hablado en Venezuela: Un caso de variación dialectal". En: Clave N° 2 de la Asociación venezolana para la enseñanza del español como lengua extranjera. Caracas.pp. 103-112.
- PÁEZ URDANETA, IRASET. (1985): *La enseñanza de la lengua materna: Hacia un programa comunicacional integral*. Caracas. Instituto Universitario Pedagógico de Caracas. p. 155.
- REYES, GRACIELA. (1990): "La Pragmática Lingüística". España. Montesinos Editor, S.A. p. 152.
- SÁNCHEZ DE RAMÍREZ, IRAIDA. (1993): "Coherencia y órdenes discursivos". En: Letras N° 50. Caracas. CILLAB. pp. 61-81.
- VAN DIJK, TEUN A. (1983): *La ciencia del texto*. Barcelona. Paidós. p.309.
- (1984): *Texto y Contexto. Semántica y pragmática del discurso*. Madrid. Ediciones Cátedra, S. A. p. 357.